

# MALAUÍAS

**1** <sup>1</sup>Ënë banax ka Diosan an aín bana ñuikë Malaquías usakia aín uni Israelkama kanun ka bana 'ikën.

## Diosan Israel unikama nuiba ñuikë bana

<sup>2</sup>Ësai ka Dios kia: 'Ën kana mitsu nuibatín. 'Aínbi kamina mitsun ësokín 'ë kain: ¿Uisaxun karannuna min kamina nukama nuibati kixun 'unánti 'ain? Kakëxun ka Diosan atu kaia: 'Ën kana mitsu xukén rabé 'ikëbi nuibakën, nuibakin kana Esaú 'imainun Jacob aira abëtan ñu 'ati kuënxun nuibakën, <sup>3</sup>'akin kana Esaú ashi nuibati kuënanma 'ain. Usa 'ain kana anua Esaú 'ikë me axa bashi me niñu 'ikëbi anu uni 'ikëma me 'inun 'imiakën, usakin 'imikëbë ka a menu ñuina raëkëma kamaishi bërí anu 'ikë kixax ka kia.

<sup>4</sup>Esaúnën rëbúnki edomita-kama ax ka kisatani ësai kiti 'ikën: “Nukamax kananuna numi nishkë unikaman këñükë 'ian, 'aínbi kananuna amiribishi nun ëma birutëkënti 'ain kixax ka kiti 'ikën,” 'aínbi ka Dios kamabi kushiñu an atu kati 'ikën: “Mitsun kamina amiribishi birutëkënti 'ain, 'aínbi kana amiribishi 'ën rurupatëkënti 'ain.” Usakin 'akë ka unin a me anua uni ñu 'atima 'akëishi tsókë kakin a me anëti 'ikën, anëanan ka amia Dios sënënama nishkë

me kakin anëti 'ikën. <sup>5</sup>Mitsun kamina mitsun bërúnbi isti 'ain, isi kamina kiti 'ain: “¡Nun Diosan ka ax chaiira 'ixun anua nun mekama sënënakëkë abi inuia!”

## Malaquíasnën sacerdotekama atun 'akësabi okin 'akinma ñuina 'atimakin xaroiã ka ñuikë bana

<sup>6</sup>Ësokín ka Dios kamabi kushiñu an sacerdote unikama kaia: Aín bakë bëchikë bëbukaman ka aín papakaman kakëxun kuati 'ikën, 'imainun ka an ñu mëmikë uni aín banakama an ñu mëxunkë atúnribi kuati 'ikën. Usaribiti kana 'ëx mitsun papa 'ain, ¿Uisa kupín kaina mitsun 'ën kakëxun kuaisamatankanin? 'Ëx kana an mitsu ñumëmikë uni asa 'ain, ¿uisa kupín kaina 'ën kakësokín mitsun 'aisamatankanin? Mitsun kamina 'ë istisama tankanin, usai 'ibi kamina mitsux ësai kikanin: ¿Añu 'axunkima karanuna mi timan? <sup>7</sup>Mitsun kamina anuxun 'ë ñuina xaroxunkë anu piti 'ën kuënkëma a 'ë bëxunkanin, usakin 'aibi kamina ñukákanani kikanin: ¿Uisa ñu 'atima 'akin karanuna nun mi 'atimon? Mitsun kamina anuxun 'ë ñuina xaroti anuax 'ëmi rakuéti upiti 'ëmi sinánkinma 'ë 'atimoin. <sup>8</sup>Usa 'ain kamina mitsun ñuina bënxiñu 'ianan tsasikëkama

'imainun axa 'insínkékama a 'ë anuxun xaroti anuxun xaroxunkë ax isa upí 'ikë kixun sinánkë anun kamina 'ë 'atimokan. ¡Usa 'ain kamina a ñuinakama mitsun 'apukamanu buánti 'ain! ¡buántankëxun kamina mitsun 'inánkëxun kara 'inainshikë ñukama a atun kuëenkin bitsia kixun isti 'ain! <sup>9</sup>Mitsun kamina Dios nukama nuibanun kixun abë banakin kati 'ain. 'Aínbi kamina usakin a 'inánti ñu a 'inánkin Diosan ka a ñukama upíokin bitsia kixun mitsun sinánkantima 'ain. Dios kamabi kushiñu ax ka ësai kia: <sup>10</sup>“¡Uísati kara mitsu achúshinën anuxun Dios rabiti xubu xëpútikama xëpútima 'ikën, anuxunma 'ë ñuina xaroxunti anu ñankabi tsi bimitëkënkania usa 'ain! 'Ën kana mitsu nuibakëmapan 'ain, 'ianan kana mitsun 'ë 'inaishikë ñukama abi bitëkëntima 'ain: <sup>11</sup>Kamabi me kuainakëanu tsókë unikaman ka 'ë rabia; 'imainun ka kamabi menuxun 'ë rabikin ro sanuira xaronan ñu upírabukama aribi a isi 'ëx kuëentisabi okin upíokin 'aia. <sup>12</sup>Usa 'aínbi kamina mitsun, anuxun 'ë ñuina xaroxunti ax isa 'ën mesasa 'ikë kixun sinánkin 'ë 'atima okanin, usa 'ain ka anuxun 'ë ñuina xaroxuntinu 'ikë piti-kama a pikinma timakë 'iti 'ikën. <sup>13</sup>Mitsux kamina ësai kikanin: ¡Nukamax kananuna ësokin ñu 'akékama ënën atsan! Usai kikin ka 'ë timakania. Usai 'ikinbi ka ñuina mëkamakë 'imainun vaca 'atimai nikë 'imainun 'insínkë

akama 'ë 'inánti bëi 'ëx isana a ñuinakama 'inánkëx kuëenti 'ai kiox kikania. <sup>14</sup>¡Usa 'ain ka 'atima okë 'iti 'ikë uni an 'ë paránkin aín 'arakakë ñuina upí 'axunkatsi kixun sinánxunbi aín ñuina 'atimakë xaroxunkë a uni ax 'iti 'ikën! 'Ëx kana 'apuir a 'ain, usa 'ain ka kamabi menu 'ikë unikama 'ëmi rakuétia.” Èsai ka Dios kamabi kushiñuira ax kiaxa.

**2** <sup>1</sup>“Usa 'ain ka Diosan sacerdotekama ënë banax ka bëri mitsunan 'ikë kixun kaia: <sup>2</sup>Mitsun kamina 'ëx kikësabiokin 'anan asérabi 'ë rabikanti 'ain. Usakin 'aiama kana 'ën mitsu 'atima okin sinánxunti 'ain. Usa 'ainbi mitsun 'ën kikësokin 'aiama okin, kana sacerdote 'ixunmi bikë ñukama aribi mitsu bikuanti 'ain, usa 'ain kana ësokin mitsu 'ati pëuan mitsun kamina 'ë rabisama tankanin.” Usai ka Dios kamabi kushiñuira ax kiaxa.

<sup>3</sup>“Usa 'ain kana 'ën sacerdote 'ikëbi anua chikínkin aín bëmánanu Israel unikaman 'ë xaroxuntia bëkë ñuina puikë anubi mitsun bëmánanu 'ati 'ain. ¡Usakin pain ñuinakan puin 'atankëxun kana 'akëñunbi mitsu chikínti 'ain! <sup>4</sup>Usa 'ain kamina mitsun 'unánti 'ain, 'ën ënë bana ësai Levítan rëbúnkikamax ka usai 'iti 'ikë kixun achúshi ñu 'a ax ka anubi 'ikë kixun 'unánti 'ikën.” Kiox ka Dios kamabi kushiñu ax kiaxa.

<sup>5</sup>Èsairibi ka Dios kiakëxa: 'Ën achúshi ñu 'axunkë an ka Levítan rëbúnkikama upiti tsónun

'imiakëxa, 'imikëxun ka an rakuéti uisaibi 'ikima 'ë rabiakëxa.

A kana 'ëx kikësoibi 'ëmi rakuëkian 'ë rabinun 'inánkën, usakin 'akëxun ka Levítan 'ëmi rakuékin 'ën kakësabiokin 'ë rabiakëxa.

<sup>6</sup> Usakin 'akëxun ka Levítan rëbúnkinën upí ñuishi uni 'unánmiakëxa, usakin 'unánmikëx ka unikama 'atimati banama 'ikën. Usai 'i upiti tsóti ka 'ën kakësabi oi 'i 'ëmishi katamëakëxa, usai atux 'ikania ói ka unikamaribi atun 'akë 'atima ñu ëni upiti tsókankëxa.

<sup>7</sup> Ax ka sacerdotekaman uni 'ëa 'unánun 'unánmiti 'ikën, usa 'ain ka kamabi unikamax atunu an 'unánminun kuantí 'ikën, atux ka an 'ën bana ñuikë unikama 'ikën, atux ka Dios kamabi kushiñuira aín bana ñuikë unikama 'ikën.

<sup>8</sup> Aínbi kamina sacerdotekama mitsun upí ñu 'ati a manukin 'ë ënkan; usa 'ain ka mitsun 'atimakin 'unánmikëx 'itsaira uni 'atimati tsotia. Usakin kamina mitsun 'ën Levítan rëbúnki kamabëtan achúshi ñu 'a ax kikë-sabiokin 'akaniman. <sup>9</sup>Usa 'aínbi kamina mitsun 'ën kakësabiokin 'akëma 'ain, 'imainun kamina 'ën bana 'unámikin bëtsi uni 'akësaribi okin, kamabi atu sënénbi

'unánmi kikëma 'ain, usa 'ain kana 'ënribi kamabi unikaman mitsu timakin 'atima onun 'amiti 'ain. Kiax ka kamabi kushiñu Dios ax kiaxa.

**Diosan Israel unikama bëtsi ñu rabikë xanu bixuma 'anun kanan aín xanubë ënanaxma 'inun ka bana**

<sup>10</sup> ¿Kamabi nukamax karanuna achúshi papañushima 'ain, ax kara Dios an nu kamabi unio 'ama 'ik? ¿Uisa kupín karanuna nukamax bëtsi bëtsibë paránankin, nun chaitiokë kamabëtan Diosan 'a achúshi ñu a 'aisama oin? <sup>11</sup>Judánu 'ikë unikaman ka Diosan kakësabiokin 'aíma, 'imainun ka 'aisama ñu 'atimaira Jerusalénnuxun 'anan Israelnuxunribi 'akania. Judánu 'ikëkaman ka Diosan bëruaiñama 'akësa okin anuxun a rabiti xubu upíira 'atima oxa, Judánu 'ikë unikaman ka bëtsi ñu rabikë xanukama aribi atun xanu 'iti biaxa. <sup>12</sup>¿Uisati kara Nukën 'Ibun usakian nun menuxun an ñu 'atima 'akëma a uisa uni kara 'ixúan Nukën 'Ibu kamabi kushiñu 'inafnshiti ñu bëxunkëxunbi chikintima 'ikën!

<sup>13</sup>Aínbi kamina mitsun 'aisamaira okin 'akanin: usakin 'ai 'itsaira inkin kamina anuxun Dios ñuina xaroxunti a 'itsaira mitsun bëunan buchutisa oi 'in, i kamina chaira masá nuitutin, usai kamina Diosan mitsun ñukama bëxunkëxunbi upíokin kuëenkin bisama tankëbë inkanin. <sup>14</sup>¿Usa 'aínbi kamina mitsux ñukákananin kin

uisa kupín kara Diosan nun 'inainshikë ñu bitsima kikanin? Diosan ka bëná 'ixunmi mitsun biti xanu usakin kana mi ñu 'axunti 'ai kixun ká 'ixunbi 'axunkëma a 'unánxa. ¡Abëmi 'ikë xanu 'ikë kamina mitsun 'ën kana mi uisabi otima 'ai kixun kakën! <sup>15</sup> ¿Ax kara Dios achúshi abia uni uniokin aín nami 'anan aín bëru ñunshinribi 'ama 'ik? ¿Asérabi kara Diosan mitsun rëbúnkikama ainan 'ia upí 'ikani kuëntëkënti 'imiti 'ik? ¿Usa 'ain kamina mitsun nami bërúankin, bëná 'ixun bikin min xanu ká bana a manukin 'atima otima 'ain! <sup>16</sup> Israel unikaman Dios kamabi kushiñu ax ka ësai kia: “¡Mitsúnbi kamina min nami bërúankati 'ain, usai 'ikin kamina min xanu 'atima otima 'ain, 'ën kana kamabi uni an aín xanu ënkë a kuëñima, usai 'i ka uni anunbi 'atimati 'uchaia!”

**Diosan anúan atu 'ati nëtë  
'ikëbëtan Israel unikama  
mëñoti ñuikë bana**

<sup>17</sup>Nukën 'Ibu Dios ka mitsun bana kuati atsanxa; usa 'aínbi kamina mitsux ñukanani kin: “¿Uisai karanuna nun bana kuatia Dios numi atsanun nukamax kian?” Mitsux kamina ësai kikan, Diosan ka ñu 'atima 'akë unikama a upí isia, 'imainun ka atubë kuëñia. Mitsun kamina Dios an ka 'upiokin ñu 'aima kixun sinánkanin.

**3** <sup>1</sup>Nukën 'Ibu kamabi kushiñu ax ka ësai kia: “'Ën kana an 'ën bana ñuiti uni xutin, usa 'ixun

ka unikama 'ën bana ñuixunkëx bai mëniokësa 'itánun sinanamikin ñuixunti 'ikën. Nukën 'Ibu Dios ami mitsun kainkë ax ka ënuax basimashi anuxun a rabiti xubunu bëbati 'ikën. ¡A mitsun kainkë uni ax ka uisai kikë kara achúshi ñu 'akë kikë bana ax 'ikë kixun, anbi mitsu ñuixuni aia!”

<sup>2</sup>'Aínbi kara, ¿uin anúan 'uti nëtë a sënënkëbë ax ukëbëtan tënëti 'ik? ¿Usa 'ain kara uix ñu 'atima 'ai 'uchakëma 'aish a bëtá-nain anubi niti 'ik? Ax ka tsi ërétia iskësa 'aish nukama upí 'inun mëñonux 'uti 'ikën; 'ianan ka jabonan chukakëxun chupa chua tërëkakësa usaribi okin nun 'ucha tërëkati 'ikën. <sup>3</sup>Dios an ka kamabi sacerdote Levítan rëbúnkikamaribi upí 'inun mëñoti 'ikën, manë uxua 'imainun kuri tsi ërëkënu 'arukëx xuiti upíira 'ikë usaribi 'itanun 'ati 'ikën. Usakin 'akëxun ka atun Dios uisakin ñu 'inánkin 'ati kara usakinbi 'axunti 'ikën. <sup>4</sup>Usakia a 'inaínshiti ñukama Judá 'imainun Jerusalénnu 'ikë unikaman 'inánkëx kuënti 'ikën, bëráma ñu 'inainshikëx bëtsi nëtë-kaman 'iásabi kuënti 'ikën.

<sup>5</sup>Ësai ka Dios kamabi kushiñuira ax kia: 'Ëx kana uisa ñukama kaina mitsun 'a kixun isi uti 'ain. Isanan kana anuxuinshi an ñunshinan 'amikëxun ñu 'ati sinánkë, an aín xanumabi bëtsi unin xanu aín nami 'akë, axa këmëi usai ka ñu 'iti 'ikë kixax kikë 'imainun tëmixonbi an ñu mëëmikë unikama kupiókëma

'imainun, raëmëkë xanukama-këñun 'ibuñumakë tuákama 'ianan an bëtsi menu tsókë unikama 'atima okë 'imainun, an 'ëmi rakuënkin 'ëx kikësabiokin 'akëma akamaribi kana 'atima oti 'ain.

**Usakin Dios kamaira  
'inankimabi ñu  
'inánti ñuikë bana**

6“'Ëx kana Dios 'ain. Usa 'aish kana uisaibi i bëtsiorakatima 'ëx 'iásabi 'ain. Usa 'ixun kana 'ën ká banakama manukima Jacobnën rëbúnki Israel unikama 'ikë mitsu masókëma 'ain. 7 Mitsux kamina 'ën kakësokin 'ën bana 'aíma ami manúkan, mitsun chaitiokëkamaxa 'ën kakësoi 'ima 'ën banami manúkan usaribiti 'ëmi manukan. Usa 'ain kana 'ëx Dios kamabi kushi 'ixun mitsu kain: ¡Mitsux kamina 'ëmi sinantëkënti 'ain, usai 'ia kana 'ën mitsu 'akinti 'ain! 'aínbi kamina mitsux ësai kikanin: ¿uisa kupí karanuna an kakësokin 'ati ëanx mimi sinántëkënti 'ain? 8 Usa 'ain kana 'ëx ësai kin: ¿Achúshi unin kara Dios 'ikë 'ë paránkin mëkamaisa tanti 'ik? ¡Usa 'ain kamina mitsun 'ë paránkin mëkaman! Usakin 'ë 'aínbi kamina ñukákanani kikanin: ¿A ñu 'akin karanuna mi mëkaman? ¡Mitsun kamina 'ë kamaira 'inankimabi 'inánti a 'imainun, a 'inánti nankë manë kuríki a uiti 'itsa 'inánti kara atibi 'inankima 'ë mëkaman! 9 Kamabi menu 'ikë 'ën unikama mitsun kamina 'ë 'inánti ñukama mëkamatín. Usa 'ain kana 'ëx Dios

'ixun mitsu 'atimakín sinánxunti 'ain.

'Ëx Dios kamabi kushiñu 'ixun kana ësokin mitsu kain:

10 Mitsun kamina kamaxunbi anuxun 'ë rabiti xubunu nankë ñu upíra a kamaira 'inankimabi 'ë 'inánti nankë a 'ë nanxunti 'ain, usakin 'akëbë ka sacerdote 'imainun levitakaman piti 'itsaira 'iti 'ikën. Usakin a ñu 'akin kamina 'ë tanti 'ain, tankëxun kana 'ëx kikësokin 'akin naíkamë 'ëo xëkuëkama xëókikëbë 'ikësa 'inua mitsunu a piti ñu 'aisamaira 'inun 'imiti 'ain.

11 'Imianan kana atun ñu 'apákëkama 'imainun uvax 'apákëkama aribi an ñu këñukëkama an masókin pikin këñunun 'amitima 'ain.

12 Kamabi menu 'ikë unikaman ka a unikama ka upí tsotia kixun mitsu kati 'ikën, mitsux kamina achúshi me unin kuëen irakë a bitankëx anu 'iti 'ain. 'Ëx Dios kamabi kushiñu 'aish kana ësai kian.”

**Diosan Israel unikama  
nuiba ñuikë bana**

13 Èsai ka Dios kia: Mitsux kamina 'atima banainra 'ëmi banai kikan. Usai kibi kamina ësai ñukákanani kikanin: ¿Uisai karanuna mimi banai nukamax kian? 14 Èsai kamina mitsux kian: Diosan ñu mëëti 'akë ax ka ñankáishibi 'akë 'ikën. ¿Añu

karanuna aín bana kikësokin 'anan Dios kamabi kushiñu an isnun kixun uni ñukë 'ain 'akësa okin chupa pañuax nikin a 'inánti biti 'ain? <sup>15</sup>Nukaman kananuna axa rabiakakë unikamaxa kuëënia isanan, an ñu 'atima 'akë unikama axa ñuñu 'ia isan, usai 'ikin ka atun uisa kara oia iskatsi kixun Dios tania, usakin tankëxubi ka an uisabi okin 'atima oima.

<sup>16</sup>Usa 'ain ka an Dios rabikë unikama atúxbi ësai kánani kia-këxa, kia ka atúxa kikë bana a bëmékin kuakëxa. 'Ianan ka Diosan ismainunbi achúshi kiranu an rabikë unikaman anë kuëënokëxa, a ka an Dios rabikë unikaman sinánti 'ikën.

<sup>17</sup>Kamabi kushiñuira Dios ax ka ësai kia: 'Ën kana anua a unikama 'ënan 'itëkënti achúshi nëtë mënion. Usakin 'akin kana achúshi unían an ñu mëëkinkë aín bëchikë nuibakë usaribi okin atu 'ën nuibati 'ain.

<sup>18</sup>Usa 'ain kamina mitsun amiribishi uisa ñux kara upí 'ikë, uisa ñux kara upíma 'ikë a 'unankanti 'ain, 'imainun kana uin kara Dios 'ikë asérabi 'ë rabia, uin kara 'ë rabima akamaribi 'unánkanti 'ain.

**Anuan Diosan uisa kara  
okatsia usakin aín unikama  
'ati nëtë ñuikë bana**

**4** <sup>1</sup>Dios kamabi kushiñuira ax ka ësai kia:

“Kamina kuakanti 'ain:  
ënuax basimashi ka  
kininuaxa tsi ërërukë  
usa nëtë 'iti 'ikën, an ka

axa rabiakakë unikama  
'imainun an ñu 'atima  
'akë akama basi chushikë  
nëmëkë usai 'itánun 'ati  
'ikën. Usa 'ain axa uti  
nëtë ax ukin ka kamabi ñu  
këñuti 'ikën, usakin 'akëx  
atunan añu ñubi 'aíma 'iti  
'ikën.

<sup>2</sup> Aínbi ka an 'ëx kikësabiokin  
'akë unikama mitsunan,  
'ën 'akë ñu upíkama  
ax. Barin urukin  
pékabëtsinkësa usaribi  
'iti 'ikën, an ka mitsu  
iëmiti 'ikën. Usakin 'akëx  
kamina kuëëni vaca  
bakëkama anuxun pimikë  
xubunuax chikiti chirinkë  
usairibi 'ikanti 'ain.

<sup>3</sup> A nëtë usakin 'ati 'ën  
mënïokë nëtë anun kamina  
mitsun an ñu 'atima  
'akë unikama chimapu  
amákësa okin chakati 'ain.

<sup>4</sup> Ën uni Moisés aín bashi Horeb  
kakë anuxun usai 'iti 'ën bana  
'inan a kamina sinánkanti 'ain.  
¡Ax ka kamabi Israel unikaman  
ax kikësabiokin 'ati 'iakëxa!

<sup>5</sup> Mitsun kamina 'unánti 'ain:  
'Ën kana an 'ën bana ñuikë Elías  
'ëx anun uti nëtë 'ikëmapan 'ain  
xuti 'ain, a nëtëx ka achúshi  
nëtë chaiira 'aish ami rakuéti 'iti  
'ikën.” <sup>6</sup> 'Imainun ka aín papa-  
kama 'imainun aín bëchikëkama-  
ribi upíti mënïonanti 'ikën. Usai  
'ikëbëtama kana ukin a unikama  
atun me 'atima okin këñuti 'ain.  
Usai ka Dios kiakëxa.